

# Bắt Đầu Cứu Xét Tiêu Chuẩn Để Giúp Thêm Chi Phí Chương Trình Thuốc Theo Tua của Medicare: Những Điều Cần Biết Tháng Tám, 2006

2006



Nếu quý vị được trợ cấp thêm để trang trải chi phí của chương trình thuốc theo toa của Medicare, thì Sở An Sinh Xã Hội sẽ liên lạc để biết hoàn cảnh của quý vị. Cuộc cứu xét này được thực hiện để chắc là người thụ hưởng nào được trợ cấp thêm vẫn đủ tiêu chuẩn và đang được mọi quyền lợi xứng đáng. Ngay cả khi Sở An Sinh Xã Hội không liên lạc với mình, quý vị vẫn có thể trình báo mọi thay đổi trong hoàn cảnh của mình. Trong trường hợp đó, tiến trình cứu xét sẽ khác đi và quý vị sẽ được một thông báo để giải thích vấn đề này.

## Sở An Sinh Xã Hội sẽ cứu xét vào lúc nào?

Theo luật pháp, thì phải bắt đầu cứu xét trong vòng 12 tháng đủ tiêu chuẩn đầu tiên.

- Nếu đủ tiêu chuẩn từ tháng Giêng đến tháng Tư, 2006, hoặc nộp đơn năm 2005 và đủ tiêu chuẩn vào tháng Giêng, 2006, quý vị có thể được cứu xét ngay từ tháng Tám, 2006.
- Nếu bắt đầu đủ tiêu chuẩn từ tháng Năm, 2006 trở về sau, quý vị sẽ được cứu xét không sớm hơn tháng Tám, 2007.

## Sở An Sinh Xã Hội sẽ liên lạc ra sao?

Sở An Sinh Xã Hội sẽ gửi thư cho quý vị qua đường bưu điện. Thư này sẽ gồm các hồ sơ chúng tôi có và báo cho quý vị biết những điều cần thực hiện kế tiếp. **Nếu thông tin này đúng, quý vị không cần làm gì cả.** Nếu có thay đổi, thì chúng tôi yêu cầu quý vị phải gửi lại một trang thư, có kèm trong bức thư này của chúng tôi, đến Sở An Sinh Xã Hội trong vòng 15 ngày.

*Lưu ý quan trọng:* Việc tăng giá sinh hoạt trong quyền lợi An Sinh Xã Hội **không** được coi là do thay đổi trong hoàn cảnh của quý vị. Đừng gửi lại thư để trình báo việc tăng giá sinh hoạt trong quyền lợi An Sinh Xã Hội của quý vị.

## Nếu hoàn cảnh thay đổi thì sao?

Nếu quý vị gửi lại thư, cho biết hoàn cảnh của mình thay đổi, chúng tôi sẽ gửi cho quý vị một mẫu có tên là, "Social Security Administration Review of Your Eligibility for Extra Help" (Cứu Xét của Sở An Sinh Xã Hội về Tiêu Chuẩn Được Trợ Cấp Thêm) để hoàn tất. Quý vị có 30 ngày để hoàn tất và nộp

lại mẫu này. Nếu quý vị hoàn tất mẫu này trong khoảng thời gian 30 ngày, thì mọi điều chỉnh cần thiết để được trợ cấp thêm sẽ có hiệu lực vào tháng Giêng của năm sau, với điều kiện là tình trạng hôn nhân của quý vị vẫn như cũ. Thí dụ, nếu chúng tôi gửi thư cho quý vị vào tháng Tám, 2006 và quý vị gửi lại mẫu cứu xét cho biết có thay đổi hoàn cảnh, thì mọi điều chỉnh cần thiết để được trợ cấp thêm cho quý vị sẽ có hiệu lực vào tháng Giêng, 2007.

## Trong lúc đang cứu xét hoàn cảnh, thì trợ cấp thêm sẽ ra sao?

Bất cứ trường hợp nào sau đây đều có thể xảy ra:

- Không thay đổi số tiền trợ cấp thêm đang lanh;
- Tăng thêm số tiền trợ cấp thêm đang lanh;
- Giảm bớt số tiền trợ cấp thêm đang lanh; hoặc
- Chấm dứt trợ cấp thêm.

**Sở An Sinh Xã Hội sẽ gửi thư cho quý vị để giải thích quyết định của họ.** Nếu thấy quyết định này không đúng, thì quý vị có quyền khiếu nại. Thư này cũng sẽ giải thích rõ quyền khiếu nại của quý vị.

## Muốn biết thêm chi tiết?

Muốn biết thêm chi tiết về Chương Trình Thuốc Theo Toa Medicare (Medicare Prescription Drug Plan) hay các vấn đề Medicare khác, xin viếng thăm [www.medicare.gov](http://www.medicare.gov) trên mạng lưới (Internet) hoặc gọi miễn phí theo số **1-800-MEDICARE (1-800-633-4227)**; (Số TTY **1-877-486-2048**).

Muốn biết thêm chi tiết về trợ cấp thêm chi phí liên quan đến Chương Trình Thuốc Theo Toa Medicare hoặc thông tin tổng quát về tiền An Sinh Xã Hội, xin viếng thăm mạng lưới của chúng tôi tại [www.socialsecurity.gov](http://www.socialsecurity.gov). Quý vị cũng có thể gọi miễn phí cho Sở An Sinh Xã Hội theo số **1-800-772-1213**; (Số TTY **1-800-325-0778**). Nếu quý vị gọi, xin có sẵn thư của mình.

Chúng tôi giải đáp thắc mắc của quý vị nhanh hơn.



**Social Security Administration**

SSA Publication No. 05-10111-VI

Review Of Your Eligibility For Extra Help With Medicare Prescription Drug Plan Costs Begins August 2006: Some Things You Should Know (Vietnamese)  
August 2006